

No. 9 – 2004

Tedaanded 111 – 113

seisuga 01. 09. 2004



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

I Üldinfo

General information

Uued trükised *New Editions*

a) Eesti merekaart nr. 305
1 : 250 000. Teine trükk.
Väinameri ja Liivi laht.
Paldiskist Ventspilsini

Estonian Chart No 305
1 : 250 00. Second edition.
Väinameri and Gulf of Riga.
Paldiski to Ventspils

b) Eesti merekaart nr. 827
1 : 10 000. Esmatrükk.
Soome laht.
Pakri laht

Estonian Chart No 827
1 : 10 000. First edition.
Gulf of Finland
Pakri Bay

c) Emajõe atlas
1 : 2000. Esmatrükk.

Chart Collection 1 : 2000
Emajõgi River. First edition.

Praagast Tartuni
 Veeteede Ameti väljaannete
 - Eesti merekaardid,
 - Meremärgid, 2004
 - Leppemärgid INT 1
 - Teadaanded meremeestele
 edasimüügiga tegelevad
 a) OÜ GOTTA *GOTTA Ltd*
 10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1
 tel. 646 0650 phone
 faks 646 0651 fax

From Praaga to Tartu
 The editions issued by EMA
 - Estonian Charts,
 - List of Lights, 2004
 - Symbols INT 1
 - Notices to Mariners
 are available at
 b) OÜ BELGEI *BELGEI Ltd*
 10416 Tallinn, Nõlva 4
 tel/faks 660 2999 phone/fax

II Kaardi korrektuur *Correction of Charts*

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
507 (INT 1267)	111
516 (INT 1271)	113
610	111
632	113
744	112
850	112
929	111
977	113
Kaardialbumi 1.osa / <i>Chart Collection Vol 1</i>	111
Kaardialbumi 3.osa / <i>Chart Collection Vol 3</i>	113

Soome laht / Gulf of Finland

No. 111

Tallinna laht.	Tallinn Bay.
Reidikai tulepaak (Est.nr.238)	Dolphin light beacon (INT 3841.6)
<u>Parandada</u> tule värvuseks	<u>Amend</u> color of the light to

R Q

59° 29.75' N 024° 48.04' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610, 929 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 11 / *Chart Collection Vol 1 page 11*

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters**No. 112**

Kaartide nr. 744 ja nr. 850

Correction of charts

korrektuur

No 744 and No 850

Väinameri.

Väinameri.

a) Tühistada Karatuma liitsihi
alumine päevamärk (Est.nr.525)Delete Karatuma leading line
front daymark in position

58° 55.41' N 023° 26.01' E

b) Tühistada Karatuma liitsihi
ülemine päevamärk (Est.nr.526)Delete Karatuma leading line
rear daymark in position

58° 55.45' N 023° 26.18' E

c) Tühistada Karatuma liitsihtDelete Karatuma leading line

65,9° - 245,9°

No. 113

Pärnu laht.

Pärnu Bay.

Pärnu läänemuuli tulepaak
(Est.nr.885)Pärnu W mole light beacon
(INT 3611.5).Parandada tule värvuseksAmend color of the light to*Fl R 3s*

58° 22.12' N 024° 27.70' E

Kaardid nr. 516 (INT 1271), 632, 977 *Charts*Kaardialbumi 3.osa lk 18, 18A, 20 / *Chart Collection Vol 3 p. 18, 18A, 20***III “Meremärgid Eesti vetes” (2004) korrektuur***Correction to List of Lights in Estonian Waters (2004)*Lk / page 18

238 REIDIKAI tulepaak

3841.6

Veerg 4. Parandada tule värvuseks **R** QVeerg 7. Parandada kirjelduseks: **Punane** metallisammas

DOLPHIN light beacon

Column 4. Amend color of the light to **R** QColumn 7. Amend description to “**Red** metal column”

Lk / page 25

- 389.1 PALDISKI Lõunasadama idapoi
Veerg 8. Lisada märkus: "ajut. tühistatud"
PALDISKI S Harbour E buoy
Column 8. Insert note: "temp. discontinued"
- 389.2 PALDISKI Lõunasadama idapoi
Veerg 8. Lisada märkus: "ajut. tühistatud"
PALDISKI S Harbour E buoy
Column 8. Insert note: "temp. discontinued"

Lk / page 41

- 699 SÕRU sadama idamuuli päevamärk
Veerg 5. Kustutada "3"
SÕRU Harbour E mole daymark
Column 5. Delete "3"

Lk / page 44

- 785 VIIRELAIU tuletorn
3636 Veerg 8. Parandada tulesektorid:
W 163.0° - 349.0° (186°)
R 349.0° - 163.0° (174°)
VIIRELAID lighthouse
Column 8. Amend the bearings of the light sectors to
W 163.0° - 349.0° (186°)
R 349.0° - 163.0° (174°)

Lk / page 49

- 885 PÄRNU läänemuuli tulepaak
3611.5 Veerg 4. Parandada tule värvuseks *Fl R* 3s
PÄRNU W mole light beacon
Column 4. Amend color of the light to *Fl R* 3s
- 886 PÄRNU idamuuli tulepaak
3611 Veerg 7. Parandada märgi kirjelduseks:
"Rohelise rõhttriibuga valge
metallsammas betoonalusel"
PÄRNU E mole light beacon
Column 7. Amend description of the light beacon to
"White metal column with

green band on concrete base”

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud mere-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit.
(Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / Name of the ship or sender)

.....
(saatja aadress /Address of sender)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / Signature of sender

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian
Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee

